

Forfatter: Gyldenstjerne, Mogens

Titel: BREV TIL: Bille, Eske FRA: Gyldenstjerne, Mogens (1543-08-22)

Citation: Gyldenstjerne, Mogens: "BREV TIL: Bille, Eske FRA: Gyldenstjerne, Mogens (1543-08-22)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (1. bind)*, TRYKT HOS NIELSEN & LYDICHE (AXEL SIMMELKIÆR), s. 83. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-001-shoot-L0007431460010092.pdf> (tilgået 25. april 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

*Flekkerø, 22. August 1543.*

*Mogens Gyldenstjerne til Esge Bille.*

Han har været længe i Søen og er nu af Storm drevet ind i Flekkerø Havn. De fleste Skibe er blevne læk. Han sender ham et Brev til Kongen herom til Viderebesørgelse. Provianten kan ikke slaa til, hvorfor han beder ham sende noget mere. Han beklager det Skete, men kan intet gøre mod Guds Vand og Vejrlig.

6\*

s. 84 Venliig och kierliig helsen altiitd forsent mett wor herre. Kiere her Eske, faster sønn oc besynderlige gode wen, giffuer jeg etter kierligen tiill kiende, att ieg nu ligger her oc forbier winden wnder Norge wdj Fleckerøen oc haffuer lengge werett i søen oc nu aff storm jndiagenn her i haffnen, oc skiffuene wdj søen ere mestenn partenn aff thenom bleffuen saare lach, oc ingen eblant thenom haffue iiu fangett nogen skauanch, som i sielff well betencke kunde, huadt wintterren haffuer mett att bæere, saa ieg befrøgther mig hartt icke mett teße store skiffue thette tog ko. mt. tiill tacke att fuldgjøre, huilckett Gudt almechtigiste kiende, mig noch lett er. Kiere her Eske, saa haffuer ieg nu screffuet ko. mt. all ombstendiig leglighet ther om tiill, huar faare beder ieg etther gierne, attj wiille forsørre thette mit budt mett ett fordelße breff tiill ko. mt., eller och i haffue wiillt mig tiill willie met ett andett wist budt strax forskickett samme mit breff ko. mt. tiill hende, epther som i wiide ko. mt. magt paa ligger, oc kand thette mit budt wiider wnderuiße etther leglighedenn, huarledis altingist sig begiffuit haffuer, widere, end ieg nu kand scriffue etther tiill. Jcke wiill fetallienn heller recke tiill, som thett haffuer wærett faaregiffuit, endog the erre xxx knecte om dagen om huer tønne øll. Ther som thenne wiindt wiill staa, waare thet møghet godtt, attj wiilde skicke oss nogen fetallie hiidt, tij i wiide, att her er ingthet fanggeliigt. Kiere her Eske, hues tidingger i haffue, gjør well oc deller mett mig, mett thet første mit budt kommer hiidt tilbaghe. Kiere her Eske, gjør ieg altiitd gierne, hues etther leff er som myn kiere faster søn oc synderlighe gode wenn. Her mett etther Gudt almechtigiste befallendis. Screffuit wdj Fleckerøenn onsdagenn faare Bartolomej aar etc. mdxliij.

Mogens Gyldenstiern ridder.

s. 85 Kiere her Eske, kand ieg icke fuldscriffue etter tiill, saa ont thet gjør meg, att thenne regße striffuer seg saa wnderlighe; jeg kand dog ingthet gjøre emodt Guds wand oc wæderliigh.

(Paa Arkets 3. Side: Seglet og Udskriften:)

Erlig och welbyrdiig mand oc strengge ridder her Eske Bilde, ko. mt: mynn naadigste herriis stadtholder paa Kiøpnehaffnn, wenligen tilskreffuet.

R. A. Esge Billes Ark.